

**Aus Valley Mills, Texas.**

**Bertes Volksblatt! (3. Febr. '14**

Das denkbar schönste warme Wetter haben wir immer noch; etwas kaltes Wetter wäre jedoch zu wünschen, um die Würmer zu vertreiben, welche in dem frühen großen Hafer viel Schaden anrichten. Hoffentlich kommt bald recht kaltes Wetter, sodas man sagen kann: „Hans, rühr' dich, oder es friert dich!“ Im Dezember vorigen Jahres erwähnte ich, das wir in Coryell Co. eine Wahl über die Getränkefrage haben würden, welche inzwischen stattgefunden hat, aber leider zugunsten der scheinheiligen Wasserapostel ausfiel. Es ist traurig, im Lande der Freiheit zu wohnen und in der Weise geknechtet und geknebelt zu werden, das man sich für's eigene Geld nicht kaufen kann, was man sich wünscht.

Mit Gruß an alle Leser des „G. D. V.“ sowie die Redaktion schließt  
Ihr Gustav Symank.

From Valley Mills, Texas

Dear Volksblatt!

3 Feb 14

We still have the most beautiful warm weather possible; however, some cold weather would be desirable to drive out the worms, which cause a lot of damage in the early oats. Hopefully some cold weather will come soon, so that you can say: “Hans, you move or it will freeze you!” In December of last year I mentioned, that in Coryell County we would have a choice about the drink issue, which has since come to fruition, but unfortunately turned out in favor of the sanctimonious water apostles. It is sad to live in the land of freedom and to be enslaved and gagged in a way that you cannot buy with your own money what you want.

With greetings to all readers of “G.D.V.” as well as the editorial team.

Gustav Symank

Translated by Sandra McNeely